

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mai 2005

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code civil et la loi du
8 août 1983 organisant un registre national
des personnes physiques afin d'accroître la
publicité de la décision portant désignation
d'un administrateur provisoire**

(déposée par MM. Eric Massin, Yvan Mayeur
et André Frédéric)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 mei 2005

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en
de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van
een Rijksregister van de natuurlijke personen,
teneinde de beslissing tot aanwijzing van een
voorlopig bewindvoerder ruimer
bekend te maken**

(ingediend door de heren Eric Massin,
Yvan Mayeur en André Frédéric)

RÉSUMÉ

Les auteurs de la présente proposition de loi entendent contribuer à un renforcement de la publicité donnée à la décision par laquelle le juge de paix désigne un administrateur provisoire afin de gérer les biens d'une personne incapable. Il s'agit de généraliser les formalités de publicité – publication au Moniteur belge et consignation dans les registres de la population – prévues.

SAMENVATTING

De indieners van dit wetsvoorstel willen bijdragen tot een ruimere bekendmaking van de beslissing waarmee de vrederechter een voorlopig bewindvoerder aanwijst om de goederen van een onbekwame te beheren. Het gaat erom de vormvoorschriften — bekendmaking in het Belgisch Staatsblad en aanteekening in het bevolkingsregister — te veralgemenen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 3 mai 2003 modifiant la législation relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental a été publiée au *Moniteur belge* le 31 décembre 2003.

Cette loi règle des points de compétence et de procédure, accroît le rôle de la famille, des proches et de la personne de confiance dans l'organisation et le fonctionnement de l'administration provisoire, confirme que l'administrateur peut être chargé soit de représenter, soit d'assister le protégé, complète la liste des actes pour lesquels il doit être spécialement habilité par le juge de paix et détermine à quelles conditions l'incapable pourra passer un contrat de mariage, donner ou léguer ses biens, etc.¹

En ce qui concerne le choix de l'administrateur, celui-ci est laissé au pouvoir d'appréciation du juge de paix, dans le seul intérêt de l'incapable². Même si le juge choisit de préférence un proche, il n'en reste pas moins que l'intérêt de la personne à protéger requiert le plus souvent la nomination d'un professionnel expérimenté, soit en raison de la complexité de la situation sociale et familiale, soit en l'absence de candidat convenable ou encore lorsque l'ampleur des moyens à mettre en œuvre commande l'intervention d'une personne extérieure au cercle familial. La contrariété d'intérêts latente entre la personne à protéger et son entourage est donc une cause fréquente de nomination d'un professionnel. Dans tous ces cas, le juge de paix désigne généralement un avocat ou un notaire qui a sa confiance³.

Par conséquent, le juge de paix désigne par ordonnance motivée un administrateur provisoire en tenant compte de la nature et de la composition des biens à gérer, de l'état de santé de la personne à protéger ainsi que de sa situation familiale. Le greffier notifie à l'administrateur ainsi désigné l'ordonnance. L'administrateur provisoire désigné accepte ou refuse la mission auquel cas le juge désigne un autre administrateur d'office.

¹ VIEUJEAN, E., De la majorité, de l'administration provisoire, de l'interdiction et du conseil judiciaire, Bicentenaire du Code civil (1804-2004), J.T., n°6132, 2004, p.275 et les références citées.

² J.P. Marchienne-au-Pont, 19 février 1996, J.L.M.B., 1997, p.1003.

³ DELAHAYE, T., *L'administrateur provisoire, Les dossiers du Journal des tribunaux*, n° 19, Larcier, p.30-31.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003.

Die wet regelt bevoegdheids- en procedurele aspecten, verruimt de rol van de familie, de verwanten en de vertrouwenspersoon in de totstandkoming en de werking van het voorlopig bewind, bevestigt dat de bewindvoerder ermee kan worden belast de beschermde persoon ofwel te vertegenwoordigen ofwel bij te staan, vervolledigt de lijst van handelingen die hij alleen krachtens een bijzondere machtiging van de vrederechter mag stellen en bepaalt onder welke voorwaarden de onbekwame een huwelijkscontract kan aangaan, zijn goederen kan schenken of nalaten enzovoort¹.

De keuze van de bewindvoerder wordt, louter in het belang van de onbekwame, overgelaten aan de beoordeling van de vrederechter². Zelfs al kiest die rechter bij voorkeur een verwant, toch is het zo dat het belang van de te beschermen persoon meestal de aanstelling vergt van een ervaren beroepspersoon, ofwel omdat de sociale en gezinstoestand complex is, ofwel bij gebrek aan een passend kandidaat, of nog als de omvang van de in te zetten middelen het optreden vergt van iemand die niet tot de familiekring behoort. De latente belangen tegenstelling tussen de te beschermen persoon en zijn omgeving leidt dus vaak tot de aanstelling van iemand uit het vak. In al die gevallen stelt de vrederechter doorgaans een advocaat of een notaris aan die zijn vertrouwen geniet³.

Bijgevolg wijst de vrederechter bij gemotiveerde beschikking een voorlopig bewindvoerder aan met in achtneming van de aard en de samenstelling van de te beheren goederen, de gezondheidstoestand van de te beschermen persoon en zijn gezinstoestand. De griffier geeft de aldus aangewezen bewindvoerder kennis van de beschikking. De aangewezen voorlopig bewindvoerder aanvaardt de opdracht of weigert ze, in welk geval de rechter ambtshalve een andere bewindvoerder aanwijst.

¹ VIEUJEAN, E., «De la majorité, de l'administration provisoire, de l'interdiction et du conseil judiciaire, Bicentenaire du Code civil (1804-2004)», J.T., nr. 6132, 2004, blz. 275, en de aangehaalde verwijzingen.

² J.P. Marchienne-au-Pont, 19 februari 1996, J.L.M.B., 1997, blz. 1003.

³ DELAHAYE, T., «L'administrateur provisoire», *Les dossiers du Journal des tribunaux*, nr. 19, Larcier, blz. 30-31.

Après acceptation, poursuit l'article 488bis, c), du Code civil, une copie de l'ordonnance désignant l'administrateur provisoire est transmise au procureur du Roi.

Par ailleurs, toute décision prise en matière d'administration provisoire est publiée, à la diligence du greffier, dans les quinze jours du prononcé, par extrait au *Moniteur belge* et est notifiée au bourgmestre du lieu de résidence de la personne protégée afin d'être consignée dans les registres de la population⁴. Le bourgmestre, soulignant les travaux parlementaires, est tenu de répondre à la demande de tout intéressé concernant la situation de la personne protégée⁵.

Il est regrettable que l'obligation faite au greffier de procéder à la publication au *Moniteur belge* de l'ordonnance de nomination de l'administrateur⁶ n'ait pas été rendue strictement obligatoire. En effet, certaines ordonnances déchargent systématiquement le greffier de cette obligation, parfois même sans motivation. Cette pratique peut cependant nuire aux intérêts de l'administré et n'est pas de nature à assurer une publicité suffisante pour les tiers⁷.

Les auteurs proposent dès lors de retirer au juge de paix la faculté qu'il possède en vertu de l'article 488bis, e), § 2, du Code civil de limiter les mesures de publicité de sa décision à la notification de l'ordonnance à certaines personnes qu'il désigne.

D'autre part, la systématisation de la consignation de la décision portant désignation d'un administrateur provisoire notifiée en vertu de l'article 488bis, c), du Code civil ainsi que du nom et des coordonnées de l'administrateur provisoire dans les registres de la population permettra de faciliter la procédure et d'éviter des incidents tirés de la nullité d'actes introductifs d'instance (citations, requêtes, ...) notamment pour les intervenants judiciaires (avocats, huissiers de justice, notaires, ...) lorsqu'une action doit être introduite contre la personne administrée ou lorsqu'une signification doit lui être faite voire encore lorsqu'un acte authentique dans lequel elle

Na aanvaarding, aldus artikel 488bis, C., van het Burgerlijk Wetboek, wordt een afschrift van de beschikking van aanwijzing van de voorlopig bewindvoerder medegedeeld aan de procureur des Konings.

Voorts wordt elke beslissing inzake het voorlopig bewind door toedoen van de griffier binnen de vijftien dagen na de uitspraak bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en betekend aan de burgemeester van de verblijfplaats van de beschermde persoon, teneinde te worden aangetekend in het bevolkingsregister⁴. De burgemeester, zo blijkt uit de parlementaire werkzaamheden, is ertoe gehouden «te antwoorden op vragen van alle belanghebbenden» over de toestand van de beschermde persoon⁵.

De verplichting voor de griffier om de beschikking tot aanstelling van de bewindvoerder⁶ in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken is jammer genoeg niet strikt verplicht gemaakt. Bepaalde beschikkingen ontheffen de griffier immers stelselmatig van die verplichting, soms zelfs zonder motivering. Die praktijk kan de belangen van de onbekwame echter schaden en is niet van dien aard dat de bekendmaking onder derden voldoende is verzekerd⁷.

De indieners stellen derhalve voor om de vrederechter de mogelijkheid te ontnemen die hij krachtens artikel 488bis, E., § 2, van het Burgerlijk Wetboek heeft om de maatregelen in verband met de bekendmaking van zijn beslissing te beperken tot kennisgeving van de beschikking aan bepaalde personen die hij aanwijst.

Door erin te voorzien dat stelselmatig werk moet worden gemaakt van de aantekening in het bevolkingsregister van de krachtens artikel 488bis, C., van het Burgerlijk Wetboek betekende beslissing tot aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder, alsook van diens naam en personalia, kan het voorts mogelijk worden de procedure te vereenvoudigen en incidenten te voorkomen die voortvloeien uit de nietigheid van akten van rechtsingang (dagvaardingen, verzoekschriften enzovoort); dit is met name het geval voor de gerechtelijke betrokkenen (advocaten, gerechtsdeurwaarders, notarissen enzovoort), als een vordering tegen de persoon

⁴ DELAHAYE, T., *L'administrateur provisoire, Les dossiers du Journal des tribunaux, o.c.*, p.35; article 5 de la loi du 18 juillet 1991 modifiant l'article 488 bis, e), § 1^{er}, alinéa 4, stipulant que la décision est notifiée par les soins du greffier au bourgmestre du domicile de la personne protégée afin d'être consignée dans le registre de la population. Le bourgmestre délivre un extrait du registre de la population mentionnant le nom, l'adresse et l'état de capacité d'une personne à la personne même ou à tous tiers justifiant d'un intérêt.

⁵ Doc.parl., Sénat, 1990-1991, 1102-3, p.75.

⁶ Article 488 bis, e) §1^{er}.

⁷ DELAHAYE, T., *L'administrateur provisoire, Les dossiers du Journal des tribunaux, o.c.*, p.36.

⁴ DELAHAYE, T., *o.c.*, blz. 35; artikel 5 van de wet van 3 mei 2003, dat artikel 488bis, e), § 1, vierde lid, invoegt, bepaalt: «[...] wordt de beslissing door de griffier betekend aan de burgemeester van de woonplaats van de beschermde persoon teneinde te worden aangetekend in het bevolkingsregister. De burgemeester verstrekt een uittreksel uit het bevolkingsregister met vermelding van de naam, het adres en de staat van bekwaamheid van een persoon aan de persoon zelf of aan elke derde die een belang aantoonst.».

⁵ Parl. stuk, Senaat, 1990-1991, 1102-3, blz. 75.

⁶ Artikel 488bis, E., §1.

⁷ DELAHAYE, T., *o.c.*, p.36.

intervient doit être passé devant notaire. En effet, l'article 488*bis*, k) du Code civil précise que les significations et notifications à faire aux personnes pourvues d'un administrateur provisoire sont faites à ce dernier. C'est la raison pour laquelle la loi organisant le registre national des personnes physiques doit aussi être modifiée afin que la mention de la mise sous administration provisoire et les coordonnées de l'administrateur soient ajoutées aux autres mentions concernant les personnes physiques y figurant.

Si de cette manière la publicité de la mise sous le statut d'administration provisoire est renforcée, la vie privée des personnes ne s'en trouve pas pour autant altérée puisque seules les personnes ou institutions et autorités visées par la loi du 8 août 1983 instaurant un registre national des personnes physiques sont habilitées à consulter ce dernier.

Eric MASSIN (PS)
Yvan MAYEUR (PS)
André FRÉDÉRIC (PS)

onder bewind moet worden ingeleid of als hem iets moet worden betekend, of nog als een authentieke akte waarin hij voorkomt voor de notaris moet worden opge maakt. Artikel 488*bis*, K., van het Burgerlijk Wetboek preciseert immers dat betekeningen en kennisgevingen aan personen aan wie een voorlopig bewindvoerder is toegevoegd, aan deze laatste worden gedaan. Dat is de reden waarom ook de wet tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen moet worden gewijzigd, zodat de vermelding van de instelling van een voorlopig bewind en de personalia van de voorlopig bewindvoerder aan de andere erin voorkomende vermeldingen over de natuurlijke personen worden toegevoegd.

Als op die wijze de bekendmaking van de instelling van een voorlopig bewind wordt verruimd, wordt het privé-leven van de burgers daardoor niet aangetast; alleen de door de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen beoogde personen of instellingen zijn immers gemachtigd dat register te raadplegen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 488*bis*, e), du Code civil, sont apportées les modifications suivantes:

1) Au § 1^{er}, alinéa 4, entre les première et deuxième phrases est insérée la phrase suivante: «La consignation doit être faite dans les huit jours de la publication au *Moniteur belge*.»;

2) Le § 2, inséré par la loi du 18 juillet 1991, est abrogé.

Art. 3

L'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, est complété par un 14°, rédigé comme suit:

«14° s'il échet, la décision portant désignation d'un administrateur provisoire notifiée en vertu de l'article 488*bis*, c), du Code civil ainsi que le nom et les coordonnées de celui-ci.».

Le 22 mars 2005

Eric MASSIN (PS)
Yvan MAYEUR (PS)
André FRÉDÉRIC (PS)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 488*bis*, e), van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in § 1, vierde lid, wordt tussen de eerste en de tweede zin de volgende zin ingevoegd: «De aantekening moet geschieden binnen acht dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*»;

2) Paragraaf 2, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1991, wordt opgeheven.

Art. 3

Artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen wordt aangevuld met een punt 14°, luidende:

«14° zo nodig, de beslissing tot aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder die is betekend krachtens artikel 488*bis*, C., van het Burgerlijk Wetboek, alsook diens naam en personalia.».

22 maart 2005

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Code civil

Livre premier. Des personnes

Titre XI. [De la majorité, de l'administration provisoire, de l'interdiction et du conseil judiciaire]

[Chapitre Ier *bis*. De l'administration provisoire des biens appartenant à un majeur]

[Art. 488bis, e)

§ 1^{er}. Toute décision portant désignation d'un administrateur provisoire ou modifiant les pouvoirs de ce dernier est, à la diligence du greffier, insérée par extrait au *Moniteur belge*.

Il en est de même des décisions de mainlevée ou infirmatives.

La publication doit être faite dans les quinze jours du prononcé; les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable pourront être tenus pour responsables envers les intéressés s'il est prouvé que le retard ou l'omission résulte d'une collusion.

[Dans le même délai, la décision est notifiée par les soins du greffier au bourgmestre du domicile de la personne protégée afin d'être consignée dans le registre de la population. Le bourgmestre délivre un extrait du registre de la population mentionnant le nom, l'adresse et l'état de capacité d'une personne à la personne elle-même ou à tous tiers justifiant d'un intérêt.]

§ 2. Le juge de paix, tenant compte de la mission limitée de l'administrateur provisoire, peut décider que les décisions visées au § 1^{er} feront uniquement l'objet d'une notification par les soins du greffier aux personnes qu'il détermine.

§ 3. Le Roi peut prescrire d'autres mesures de publicité à prendre dans l'intérêt des tiers.]

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code civil

Livre premier. Des personnes

Titre XI. [De la majorité, de l'administration provisoire, de l'interdiction et du conseil judiciaire]

[Chapitre Ier *bis*. De l'administration provisoire des biens appartenant à un majeur]

[Art. 488bis, e)

§ 1^{er}. Toute décision portant désignation d'un administrateur provisoire ou modifiant les pouvoirs de ce dernier est, à la diligence du greffier, insérée par extrait au *Moniteur belge*.

Il en est de même des décisions de mainlevée ou infirmatives.

La publication doit être faite dans les quinze jours du prononcé; les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable pourront être tenus pour responsables envers les intéressés s'il est prouvé que le retard ou l'omission résulte d'une collusion.

[Dans le même délai, la décision est notifiée par les soins du greffier au bourgmestre du domicile de la personne protégée afin d'être consignée dans le registre de la population. **La consignation doit être faite dans les huit jours de la publication au Moniteur belge.**¹ Le bourgmestre délivre un extrait du registre de la population mentionnant le nom, l'adresse et l'état de capacité d'une personne à la personne elle-même ou à tous tiers justifiant d'un intérêt.]

§ 2. [...]²

§ 3. Le Roi peut prescrire d'autres mesures de publicité à prendre dans l'intérêt des tiers.]

¹ Art. 2² Art. 3

BASISTEKST

Burgerlijk Wetboek

Boek I. Personen

Titel XI. [Meerderjarigheid, voorlopig bewind, onbekwaamverklaring en bijstand van een gerechtelijk raadsman]

[Hoofdstuk Ibis. Voorlopig bewind over de goederen toebehorend aan een meerderjarige]

[Art. 488bis, e)

§ 1. Elke beslissing houdende aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder of wijziging van diens bevoegdheden wordt, door toedoen van de griffier, bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* opgenomen.

Hetzelfde geldt voor de beslissingen van opheffing of van vernietiging.

De bekendmaking moet geschieden binnen vijftien dagen na de uitspraak; de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten zou zijn, zijn aansprakelijk jegens de betrokkenen indien bewezen wordt dat de vertraging of het verzuim het gevolg is van collusie.

[Binnen dezelfde termijn wordt de beslissing door de griffier betekend aan de burgemeester van de woonplaats van de beschermde persoon teneinde te worden aangetekend in het bevolkingsregister. De burgemeester verstrekt een uittreksel uit het bevolkingsregister met vermelding van de naam, het adres en de staat van bekwaamheid van een persoon aan de persoon zelf of aan elke derde die een belang aantoont.]

§ 2. Rekening houdend met de beperkte opdracht van de voorlopige bewindvoerder, kan de vrederechter bepalen dat de beslissingen bedoeld in § 1, door toedoen van de griffier, uitsluitend ter kennis zullen worden gebracht van de personen die hij aanwijst.

§ 3. De Koning kan andere maatregelen van openbaarmaking in het belang van derden voorschrijven.]

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Burgerlijk Wetboek

Boek I. Personen

Titel XI. [Meerderjarigheid, voorlopig bewind, onbekwaamverklaring en bijstand van een gerechtelijk raadsman]

[Hoofdstuk Ibis. Voorlopig bewind over de goederen toebehorend aan een meerderjarige]

[Art. 488bis, e)

§ 1. Elke beslissing houdende aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder of wijziging van diens bevoegdheden wordt, door toedoen van de griffier, bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* opgenomen.

Hetzelfde geldt voor de beslissingen van opheffing of van vernietiging.

De bekendmaking moet geschieden binnen vijftien dagen na de uitspraak; de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten zou zijn, zijn aansprakelijk jegens de betrokkenen indien bewezen wordt dat de vertraging of het verzuim het gevolg is van collusie.

[Binnen dezelfde termijn wordt de beslissing door de griffier betekend aan de burgemeester van de woonplaats van de beschermde persoon teneinde te worden aangetekend in het bevolkingsregister. **De aantekening moet geschieden binnen acht dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.**¹ De burgemeester verstrekt een uittreksel uit het bevolkingsregister met vermelding van de naam, het adres en de staat van bekwaamheid van een persoon aan de persoon zelf of aan elke derde die een belang aantoont.]

§ 2. [...] ²

§ 3. De Koning kan andere maatregelen van openbaarmaking in het belang van derden voorschrijven.]

¹ Art. 2² Art. 2

Loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques

Art. 3

Pour chaque personne, les informations suivantes sont enregistrées et conservées par le registre national:

- 1° les nom et prénoms;
- 2° le lieu et la date de naissance;
- 3° le sexe;
- 4° la nationalité;
- 5° la résidence principale;
- 6° le lieu et la date du décès;
- 7° la profession;
- 8° l'état civil;
- 9° la composition du ménage;
- [10° la mention du registre dans lequel les personnes visées à l'article 2 sont inscrites;]
- [11° la situation administrative des personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 3°;]
- [12° s'il échet l'existence du certificat d'identité et de signature, dans le sens de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification;
- 13° la cohabitation légale.]

Les modifications successives apportées aux informations visées à l'alinéa 1^{er}, ainsi que leur date de prise d'effet sont mentionnées au registre national.

A la demande d'une administration communale, d'autres informations peuvent être enregistrées par le registre national. Leur communication n'est autorisée qu'à l'autorité publique qui les a fournies.

Les informations sont conservées pendant trente ans à compter du jour du décès de la personne à laquelle elles sont relatives.

Loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques

Art. 3

Pour chaque personne, les informations suivantes sont enregistrées et conservées par le registre national:

- 1° les nom et prénoms;
- 2° le lieu et la date de naissance;
- 3° le sexe;
- 4° la nationalité;
- 5° la résidence principale;
- 6° le lieu et la date du décès;
- 7° la profession;
- 8° l'état civil;
- 9° la composition du ménage;
- [10° la mention du registre dans lequel les personnes visées à l'article 2 sont inscrites;]
- [11° la situation administrative des personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 3°;]
- [12° s'il échet l'existence du certificat d'identité et de signature, dans le sens de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification;
- 13° la cohabitation légale;

14° s'il échet, la décision portant désignation d'un administrateur provisoire notifiée en vertu de l'article 488bis, c), du Code civil ainsi que le nom et les coordonnées de celui-ci³.

Les modifications successives apportées aux informations visées à l'alinéa 1^{er}, ainsi que leur date de prise d'effet sont mentionnées au registre national.

A la demande d'une administration communale, d'autres informations peuvent être enregistrées par le registre national. Leur communication n'est autorisée qu'à l'autorité publique qui les a fournies.

Les informations sont conservées pendant trente ans à compter du jour du décès de la personne à laquelle elles sont relatives.

³ Art. 4

**Wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een
Rijksregister van de natuurlijke personen**

Art. 3

Voor ieder persoon wordt volgende informatie in het Rijksregister opgenomen en bewaard:

- 1° de naam en voornamen;
- 2° de geboorteplaats en -datum;
- 3° het geslacht;
- 4° de nationaliteit;
- 5° de hoofdverblijfplaats;
- 6° de plaats en datum van overlijden;
- 7° het beroep;
- 8° de burgerlijke staat;
- 9° de samenstelling van het gezin;
- [10° de vermelding van het register waarin de in artikel 2 bedoelde personen zijn ingeschreven;]
- [11° de administratieve toestand van de in artikel 2, eerste lid, 3°, bedoelde personen;]
- [12° in voorkomend geval, het bestaan van het identiteits- en handtekeningscertificaat, zoals bepaald in de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatediensten;
- 13° de wettelijke samenwoning.]

De opeenvolgende wijzigingen van de in het eerste lid bedoelde informatiegegevens worden met de datum waarop zij uitwerking hebben in het Rijksregister vermeld.

Op verzoek van een gemeentebestuur kan andere informatie in het Rijksregister worden opgenomen. Deze mag slechts medegedeeld worden aan de overheid die ze verstrekt heeft.

De informatiegegevens worden bewaard gedurende dertig jaar te rekenen van de dag van het overlijden van de persoon op wie zij betrekking hebben.

**Wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een
Rijksregister van de natuurlijke personen**

Art. 3

Voor ieder persoon wordt volgende informatie in het Rijksregister opgenomen en bewaard:

- 1° de naam en voornamen;
- 2° de geboorteplaats en -datum;
- 3° het geslacht;
- 4° de nationaliteit;
- 5° de hoofdverblijfplaats;
- 6° de plaats en datum van overlijden;
- 7° het beroep;
- 8° de burgerlijke staat;
- 9° de samenstelling van het gezin;
- [10° de vermelding van het register waarin de in artikel 2 bedoelde personen zijn ingeschreven;]
- [11° de administratieve toestand van de in artikel 2, eerste lid, 3°, bedoelde personen;]
- [12° in voorkomend geval, het bestaan van het identiteits- en handtekeningscertificaat, zoals bepaald in de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatediensten;
- 13° de wettelijke samenwoning;
- 14° zo nodig, de beslissing tot aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder die is betekend krachtens artikel 488bis, C., van het Burgerlijk Wetboek, als ook diens naam en personalia.³**

De opeenvolgende wijzigingen van de in het eerste lid bedoelde informatiegegevens worden met de datum waarop zij uitwerking hebben in het Rijksregister vermeld.

Op verzoek van een gemeentebestuur kan andere informatie in het Rijksregister worden opgenomen. Deze mag slechts medegedeeld worden aan de overheid die ze verstrekt heeft.

De informatiegegevens worden bewaard gedurende dertig jaar te rekenen van de dag van het overlijden van de persoon op wie zij betrekking hebben.

³ Art. 3